

# AQA Monitor G s kroužkem LED

PRO FILTRAČNÍ KOHOUTKY GROHE®



# BWT

Einbau- und  
Bedienungsanleitung **DE**

Instalační a provozní  
pokyny **CZ**

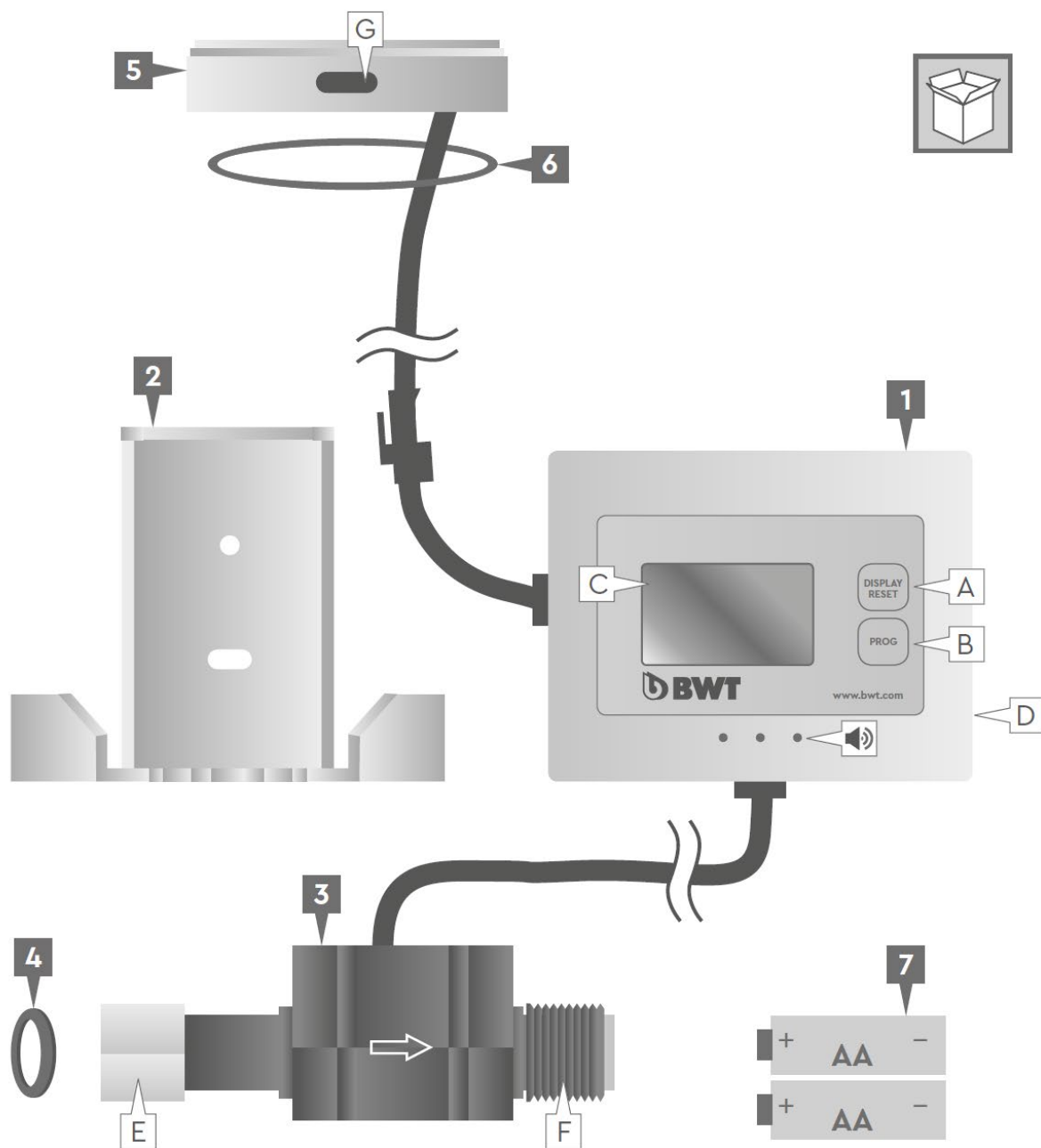
Instructions de montage  
et de service **FR**

Instrucciones de montaje  
y manejo **ES**

Istruzioni per il montaggio  
e per l'uso **IT**

Руководство по монтажу  
и эксплуатации **RU**

Manual de montagem  
e de instruções **PT**



## DE Lieferumfang

- 1 1x Zählereinheit
- 2 1x Halterung für Wandmontage
- 3 1x Durchfluss-Sensor
- 4 1x Flachdichtung
- 5 1x LED-Ring für Grohe® Blue Armatur
- 6 1x O-Ring
- 7 2x AA Batterien
- A Taste „DISPLAY/RESET“
- B Taste „PROG“
- C Display
- D Deckel des Batteriefachs
- E Anschluss Eingangsseite
- F Anschluss Ausgangsseite
- G LED Licht

## CZ

- 1 1 x Načítací jednotka
- 2 1 x Držák k instalaci na stěnu
- 3 1 x Snímač průtoku
- 4 1 x Ploché těsnění
- 5 1 x Kroužek LED pro armaturu Grohe® Blue
- 6 1 x Těsnící kroužek
- 7 2 x baterie typu AA
- A Tlačítko „DISPLAY/RESET“ (zobrazení/vynulování)
- B Tlačítko „PROG“ (programování)
- C Displej
- D Kryt bateriového prostoru
- E Vstupní port
- F Výstupní port
- G Kontrolka LED

### ⚠ Bezpečnostní předpisy

- » Před zahájením provozu si pozorně prostudujte provozní pokyny. Všechny kroky proveďte přesně podle uvedených pokynů.
- » Dodržujte veškeré instrukce a nákresy.
- » Používejte pouze standardní baterie typu AA.
- » Ujistěte se, že je kryt baterií řádně instalován, aby se zabránilo průniku nečistot a vlhkosti.
- » V následujících případech je třeba okamžitě odpojit zdroj napájení (vyjmout baterie) a zavolat odborníka:
  - Do zařízení vnikla voda nebo jiné kapaliny
  - Zařízení správně nefunguje, přestože byly dodrženy přesně všechny pokyny uvedené v tomto návodu
  - Pokud dojde k pádu zařízení a poškození pláště
  - Pokud nefunguje indikátor zařízení
  - Pokud nefunguje tlačítko PROG nebo RESET
- » Nepokoušejte se sami o opravu, ani něčeho dosáhnout náhodným stisknutím tlačítek PROG nebo RESET.
- » Pokud chybí zdroj napájení, nebude instalovaná elektronika fungovat. Pokud v zařízení není baterie nebo je vybitá, není možné provádět měření.

### Instalační údaje

- » Dodržujte instalační vzdálenosti Monitoru AQA a poloměr ohybu hadiček
- » Dodržujte směr průtoku (uvedený na hlavici filtru)
- » Měřicí jednotka musí být ve vodorovné poloze
- » Zařízení nesmí být vystaveno mechanickému pnutí
- » Zabraňte rychlému pulzování média
- » Zabraňte změnám tlaku
- » Zabraňte vniknutí vzduchu do systému
- » Vezměte do úvahy instalační polohu Monitoru AQA
- » Min./max. průtok musí být v lineární oblasti vybraného Monitoru AQA
- » Zajistěte vhodné a pravidelné čištění
- » Chraňte baterii a elektrické kontakty před vlhkem
- » Zabraňte selhání vzniklému indukci
- » Počet impulzů na litr se může lišit podle média a instalace
- » Doporučujeme kalibraci poměru impulz/litr při počáteční instalaci

## Záruka

V případě závady v záruční době kontaktujte svého smluvního partnera.

## Povinnosti obsluhy

» Pořídili jste si výrobek s dlouhou životností, jehož údržba je snadná. Každé technické zařízení však vyžaduje pravidelný servis, aby se zachovala jeho správná funkce.

» Snímač: kontrolujte denně případné netěsnosti.

» Baterie: Pokud je třeba vyměnit baterii, zařízení to oznámí na displeji.



## Technické údaje:

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| <b>Šroubový spoj (IN/OUT):</b>      | matice 3/8" x šroub 3/8" |
| <b>Tlak sání (min/max):</b>         | 2 – 8 bar                |
| <b>Průtočnost:</b>                  | 0,08 – 15 l/min          |
| <b>Odchyšky průtoku:</b>            | +/- 5 %                  |
| <b>Teplota vody (min/max):</b>      | +4 – +40 °C              |
| <b>Okolní teplota (min/max):</b>    | +4 – +30 °C              |
| <b>Rozměry (d x š x v):</b>         | 80 x 47 x 30 mm          |
| <b>Instalační poloha: vodorovná</b> | vodorovná                |

CZ



1.

DE

Installation

CZ

Instalace

FR

Installation

ES

Instalación

IT

Installazione

RU

Установка

PT

Instalação

a

DE

Batterie einsetzen und tauschen

CZ

Vložení a výměna baterií

FR

Insérer et remplacer la pile

ES

Inserción y cambio de batería

IT

Inserire e sostituire la pila

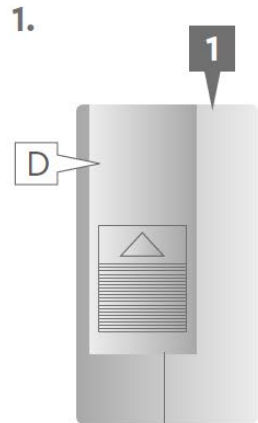
RU

Вставьте и замените батарейку

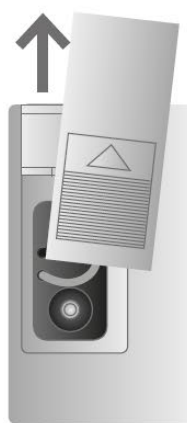
PT

Colocar e substituir a pilha

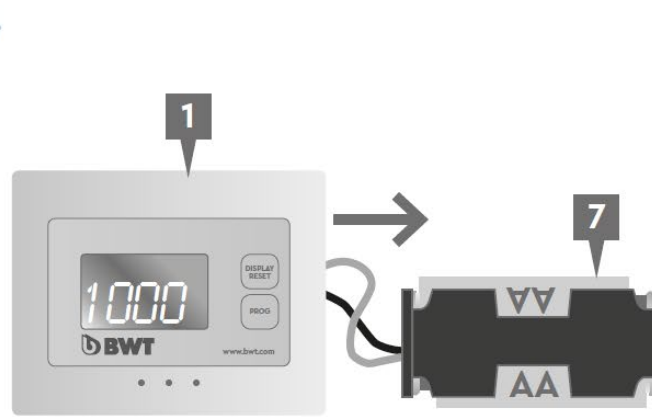
1.



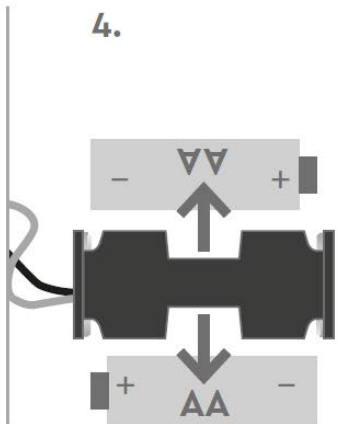
2.



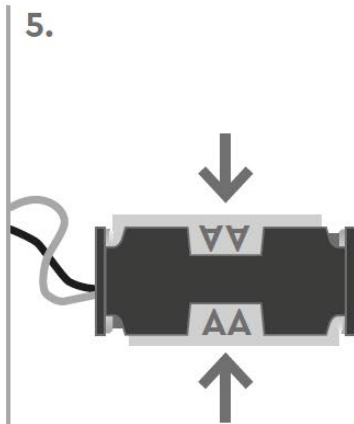
3.



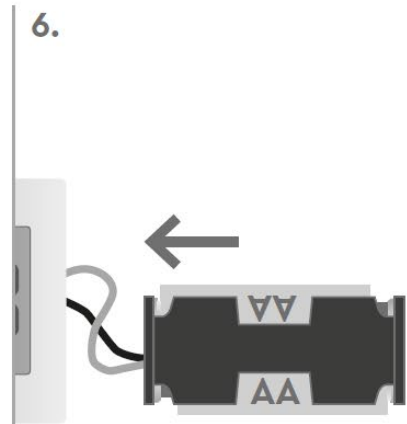
4.



5.



6.

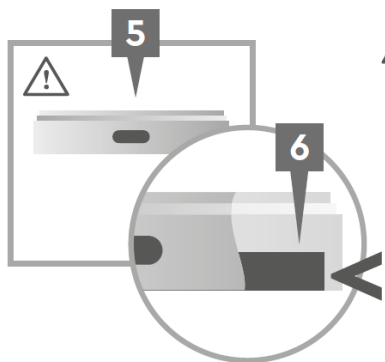
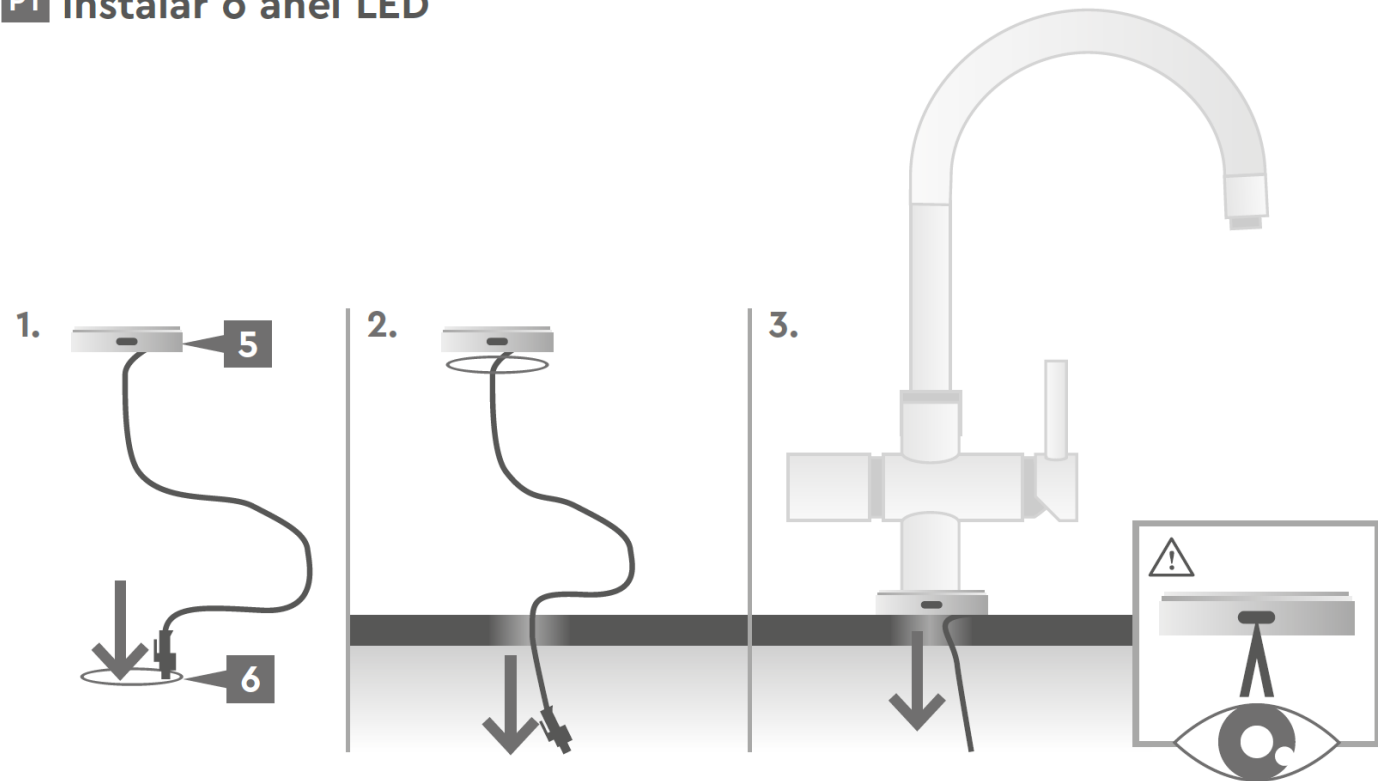


7.



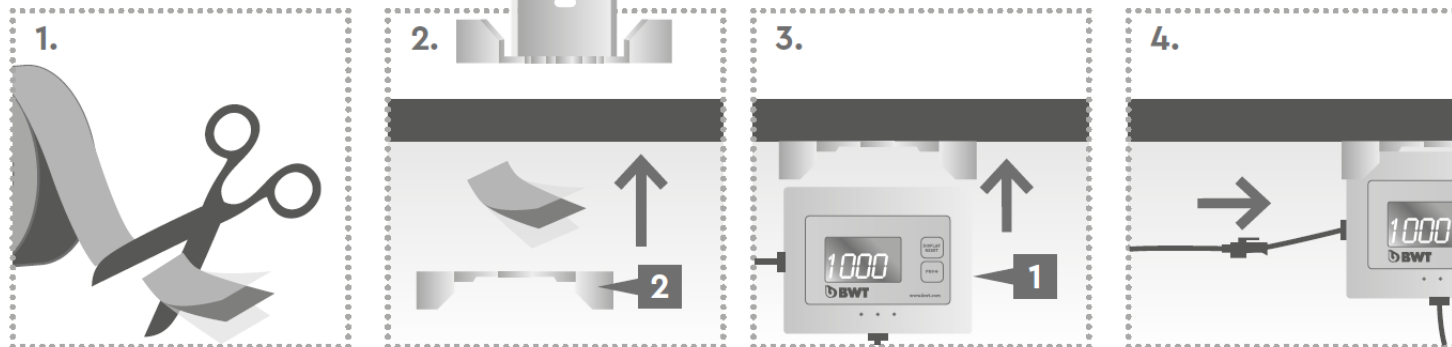
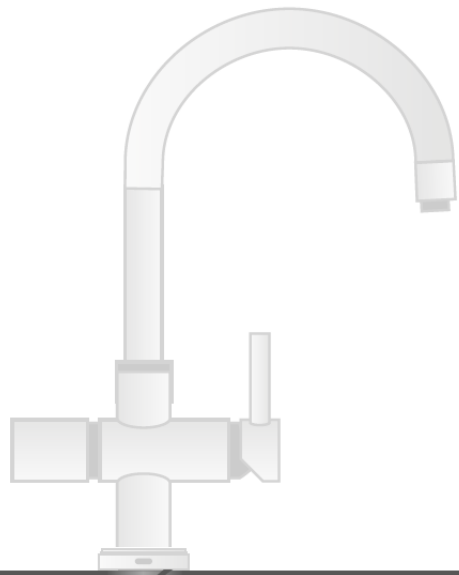
**b** **DE** LED-Ring installieren **CZ** Instalace kroužku LED **FR** Installation de l'anneau LED

**ES** Instalación del disco LED **IT** Installare l'anello LED **RU** Установка светодиодного индикаторного кольца **PT** Instalar o anel LED



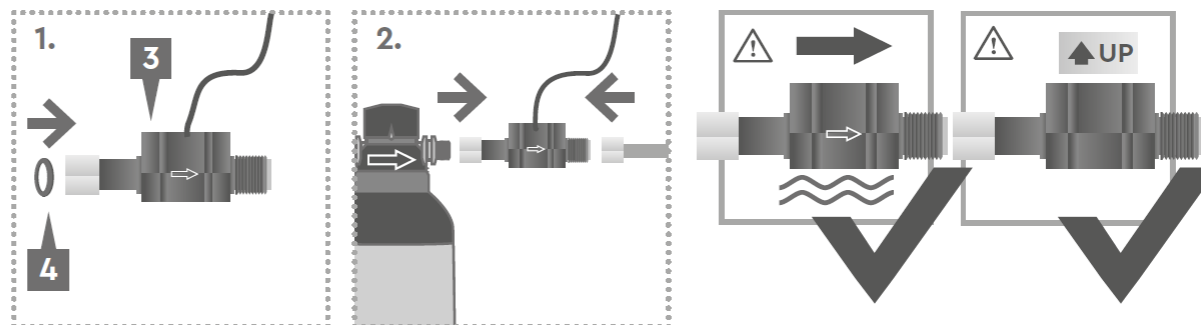
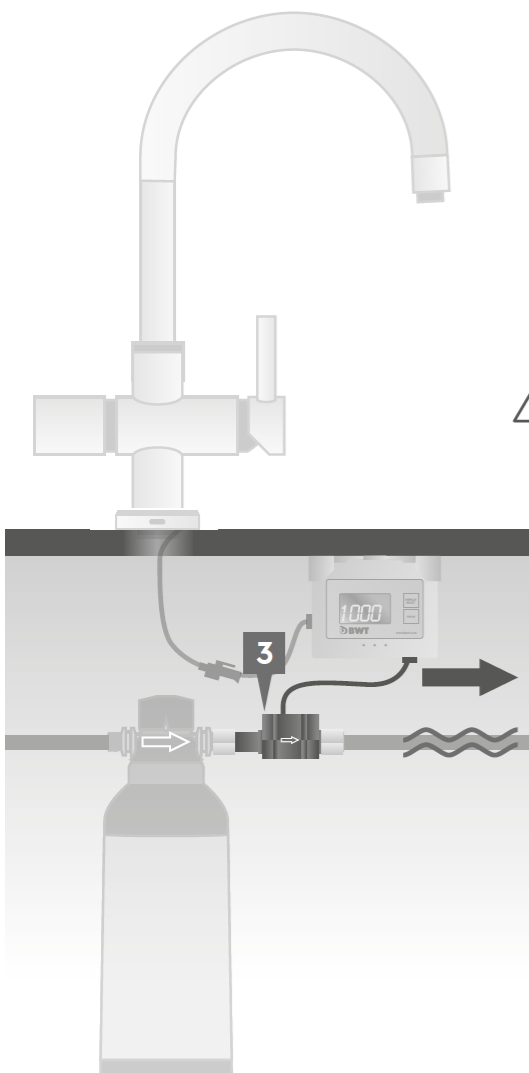
- !** **DE** O-Ring exakt in die Aussparung an der Unterseite des LED-Rings legen.  
**CZ** Kruhové těsnění je třeba vložit přesně do drážky na spodku kroužku LED.  
**FR** Placez le joint torique exactement dans la gorge situé sous la bague LED.  
**ES** La junta tórica debe instalarse exactamente en el saliente situado bajo el disco LED.  
**IT** Posizionare l'O ring esattamente nell'incavo sul fondo dell'anello LED.  
**RU** Резиновое кольцо должно быть установлено в желоб на дне индикаторного кольца.  
**PT** Aplicar o O-ring exatamente no entalhe na parte inferior do anel LED.

**C** **DE** Zählereinheit montieren **CZ** Instalace čítače **FR** Installation compteur  
**ES** Instalación del contador **IT** Installare il contatore **RU** Установка Индикатора  
 ресурса фильтра **PT** Montar a unidade do contador



- ⚠ **DE** Zählereinheit an einer gut ersichtlichen und erreichbaren Stelle montieren.  
**CZ** Jednotku čítače umístěte na snadno přístupné a dobře viditelné místo.  
**FR** Montez le compteur dans un endroit bien visible et accessible.  
**ES** Monte el contador en un lugar visible y accesible.  
**IT** Montate il contatore in un luogo ben visibile e accessibile.  
**RU** Установите Индикатор ресурса фильтра в легкодоступное место.  
**PT** Montar a unidade do contador num lugar visível e acessível.

**d** **DE** Durchfluss-Sensor installieren **CZ** Instalace snímače průtoku **FR** Installation capteur de débit **ES** Instalación del sensor de caudal **IT** Installare il sensore di portata **RU** Установка Измерителя расхода **PT** Instalar o sensor de débito



**!** **DE** Bei Einbau muss die Wasserversorgung geschlossen sein. Wenn eingangs- und ausgangsseitig die Anschlüsse fachgemäß durchgeführt wurden, ist das System auf Dichtigkeit zu prüfen. Sollte die Dichtheit nicht gegeben sein, sind die Anschlüsse nochmals zu prüfen. **CZ** Při instalaci jednotky musí být uzavřen přívod vody. Po odborném připojení zkontrolujte případné netěsnosti systému a opravte je.

**FR** Lors de l'installation, l'alimentation en eau doit être fermée. Si les raccordements ont été effectués de manière professionnelle du côté entrée et sortie, le système doit être vérifié pour détecter les fuites. Si l'étanchéité n'existe pas, vérifiez à nouveau les connexions. **ES** Durante la instalación la alimentación de agua debe estar cerrada. Verifique cuidadosamente las conexiones de entrada y salida para verificar la ausencia de fugas. **IT** Per l'installazione dell'unità, l'alimentazione dell'acqua deve essere chiusa. Se i raccordi siano stati fatti professionalmente, controllare il sistema per perdite. Se non è stagno, controllare i raccordi di nuovo. **RU** Во время установки системы вода должна быть перекрыта. Если соединения выполнены профессионально, проверьте установленную систему на протечки. Если есть протечки, то проверьте соединения еще аз. **PT** Ao instalar, o abastecimento de água tem de ser fechado. Se do lado da entrada e do lado da saída as conexões forem devidamente executadas, o sistema deve ser testado quanto a estanqueidade. Se não forem estanques, as conexões devem ser verificadas novamente.





2.

a

**DE** Einstellung und Funktion der Zähleinheit **CZ** Nastavení a funkce čítače

**FR** Réglage et fonction du compteur **ES** Reglaje y ajuste del contador

**IT** Impostazione e funzione del contatore **RU** Настройки и функции Индикатора

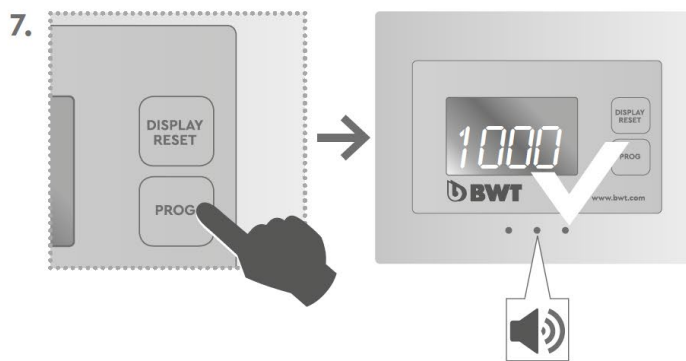
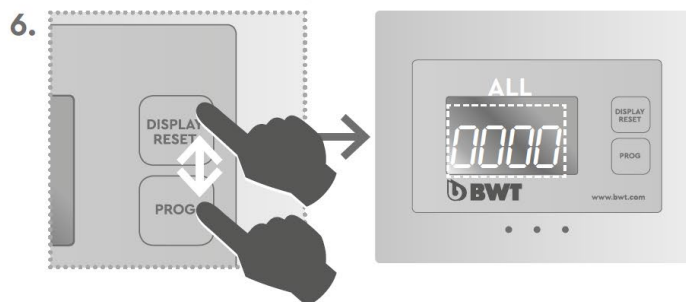
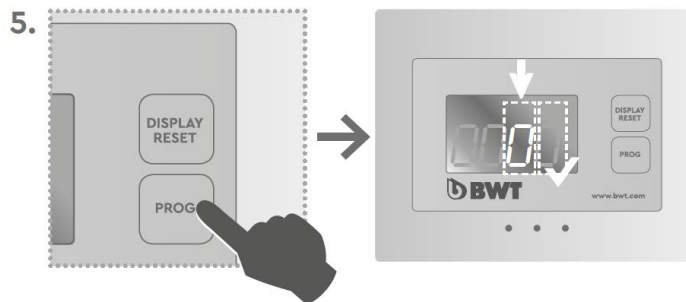
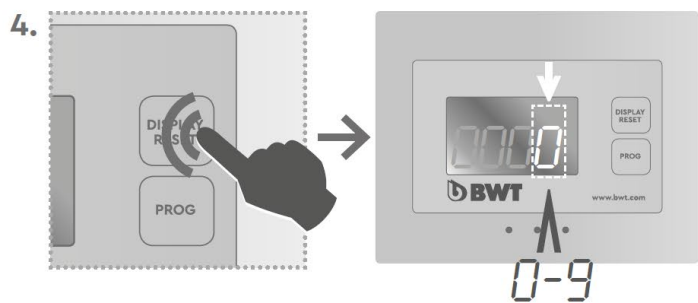
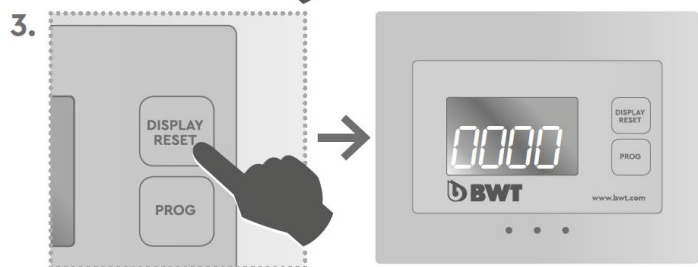
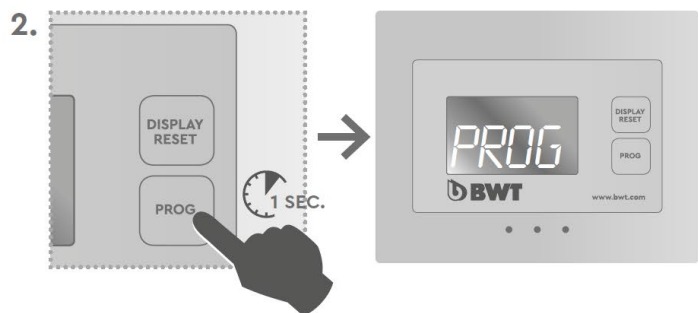
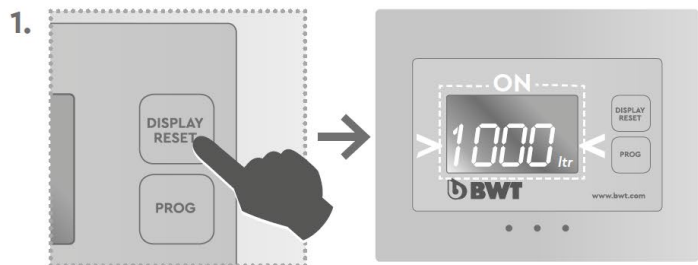
ресурса фильтра **PT** Ajuste e função da unidade do contador

**!** **DE** Filterkapazität der Filterkerze muss bekannt sein und ist der jeweiligen Einbau- und Bedienungsanleitung zu entnehmen. **CZ** Musí být známá filtrační kapacita vložky, kterou najdete v instalačních a provozních pokynech.

**FR** La capacité de filtration de la cartouche filtrante doit être connue et peut être trouvée dans les instructions d'installation et d'utilisation correspondantes. **ES** La capacidad del cartucho filtrante esta indicada en las instrucciones de instalación y utilización. **IT** La capacità di filtraggio della cartuccia deve essere conosciuta e si può trovarla nelle istruzioni di installazione e di operazione. **RU** Ресурс картриджа должен быть известен и указан в инструкции по установке и эксплуатации. **PT** A capacidade de filtragem da vela filtradora tem de ser conhecida e consultada nas respetivas instruções de instalação e de operação.

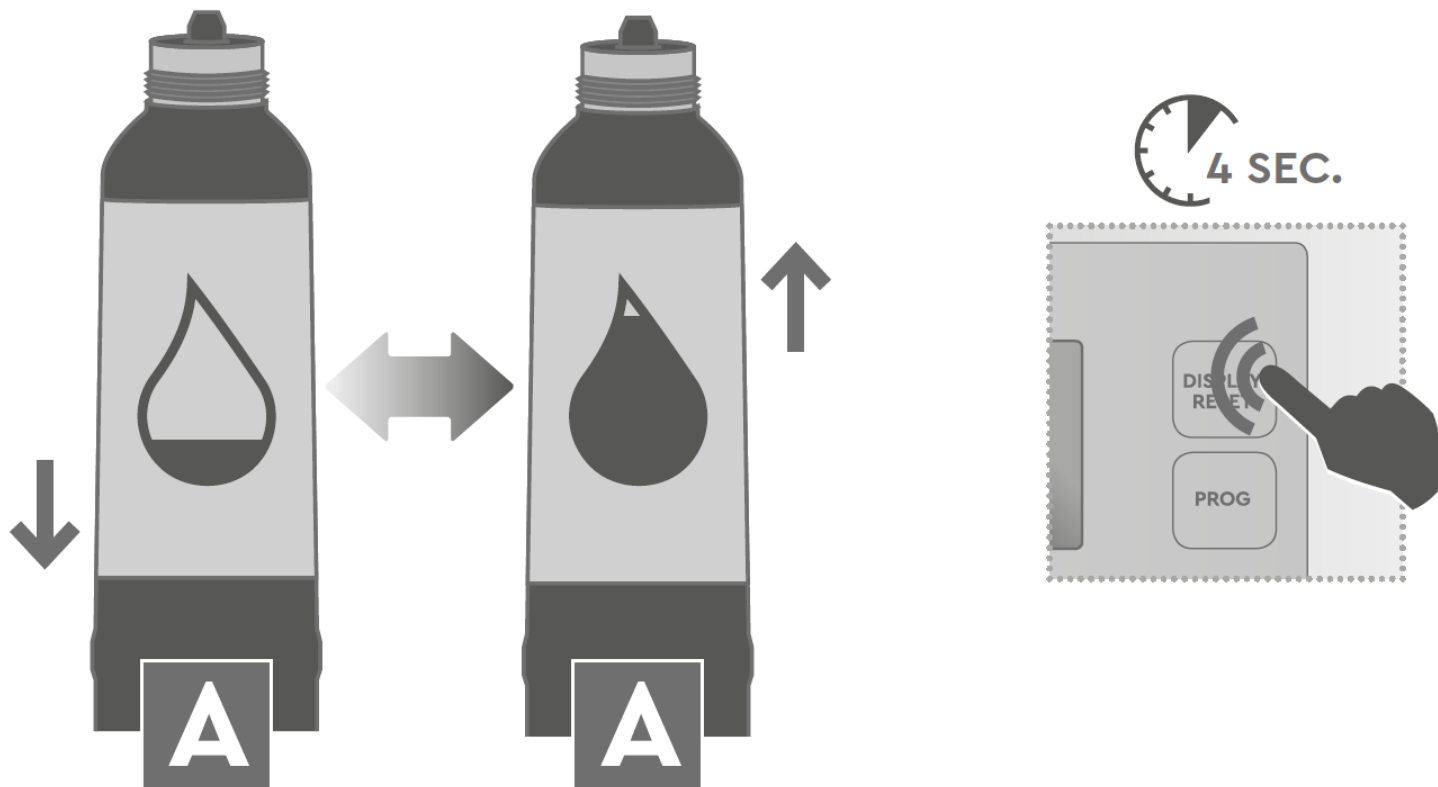
**ad. 4:** **DE** Durch Drücken der Taste „DISPLAY/RESET“ den gewünschten Wert einstellen. **CZ** Nastavte požadovanou hodnotu stisknutím tlačítka „DISPLAY/RESET“ **FR** En appuyant sur la touche « DISPLAY/RESET », régler la valeur souhaitée. **ES** Pulsando la tecla "DISPLAY/RESET", ajustar el valor que se desea. **IT** Impostare il valore desiderato premendo il tasto "DISPLAY/RESET". **RU** Установите необходимое значение с помощью нажатия на кнопку „Дисплей/Сброс“ **PT** Ajustar o valor desejado pressionando a tecla "DISPLAY/RESET".

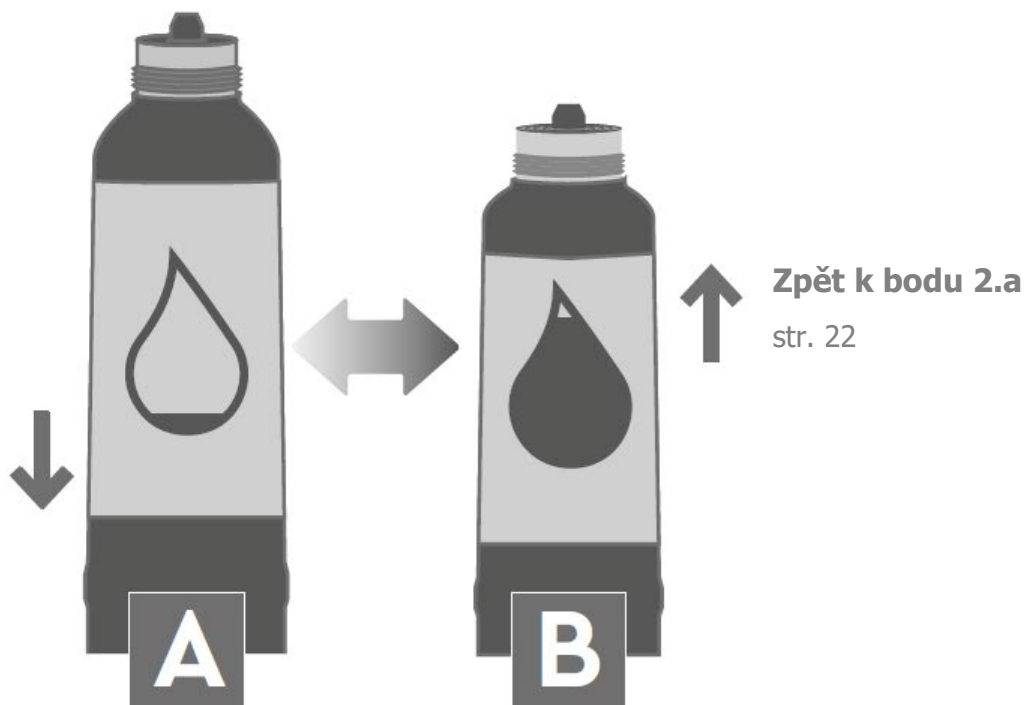
**ad. 5:** **DE** Anschließend einmal die Taste „PROG“ drücken, um zur nächsten Zahl zu wechseln. Punkt 4 und 5 wiederholen, bis alle Ziffern eingestellt sind. **CZ** Stiskněte jednou tlačítko „PROG“ pro přechod na další číslici. Opakujte body 4 a 5, dokud číslice nenastavíte. **FR** Appuyer une fois sur la touche « PROG » pour passer au chiffre suivant. Répéter l'étape 4 et 5 jusqu'à ce que tous les chiffres soient programmés. **ES** Pulsar una vez la tecla "PROG" para cambiar a la cifra siguiente. Repetir los pasos 4 y 5 hasta que se hayan ajustado todas las cifras. **IT** Premere una volta il tasto "PROG" per passare alla cifra successiva. Ripetere le fasi 4 e 5 fino ad avere impostato tutte le cifre. **RU** Нажмите „Установка“ один раз для перехода на следующую цифру. Повторите шаги 4 и 5 пока все значения не будут установлены. **PT** Pressionar uma vez a tecla "PROG" para mudar para o dígito seguinte. Repetir o passo 4 e 5, até estarem ajustados todos os dígitos.



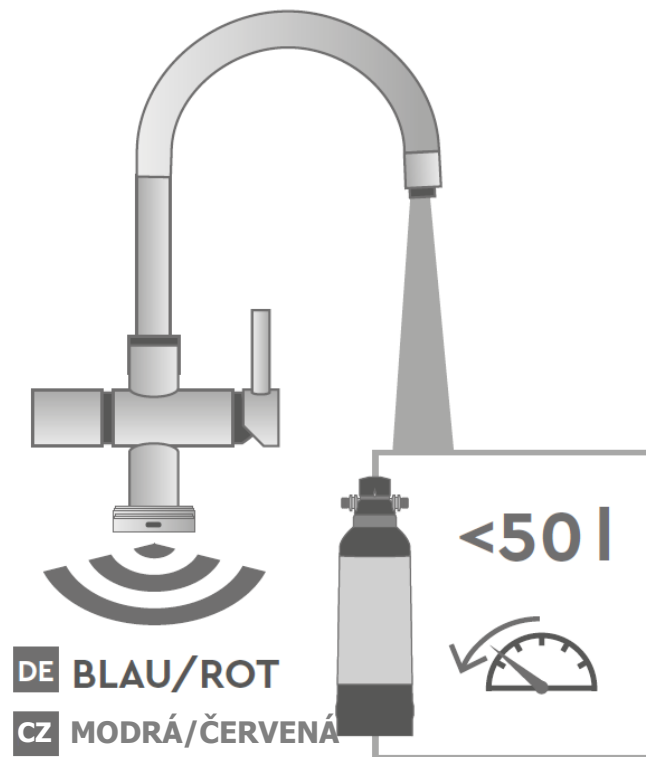
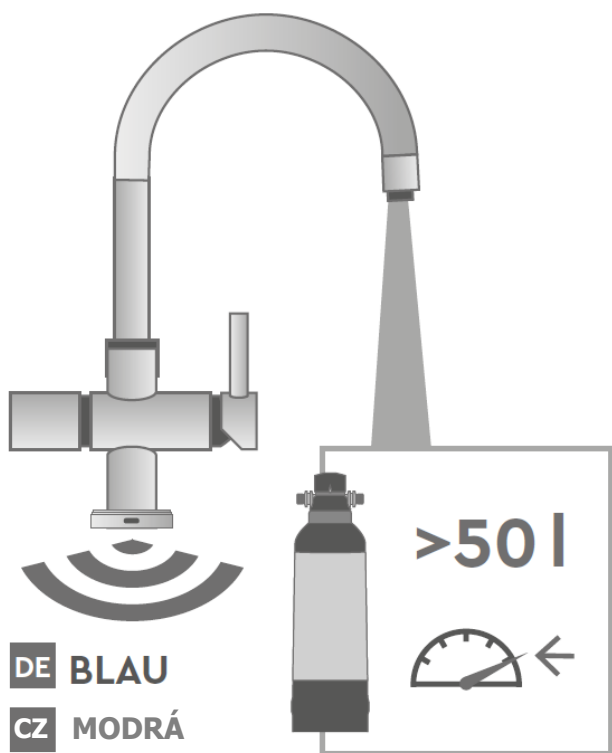
INSTALLACE

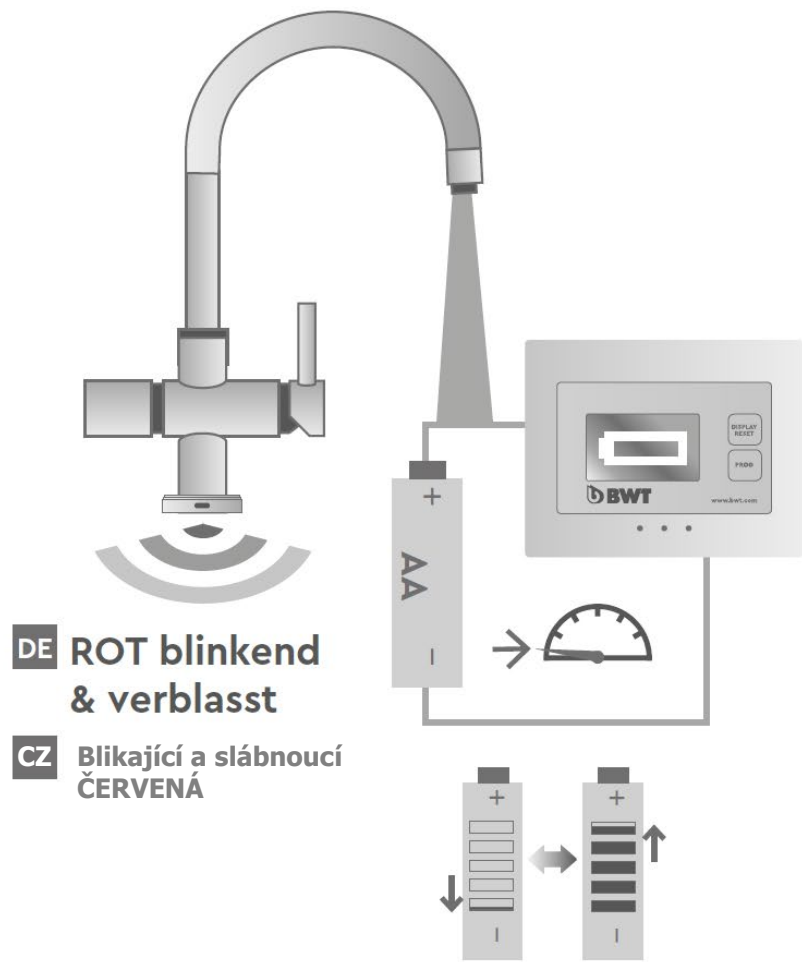
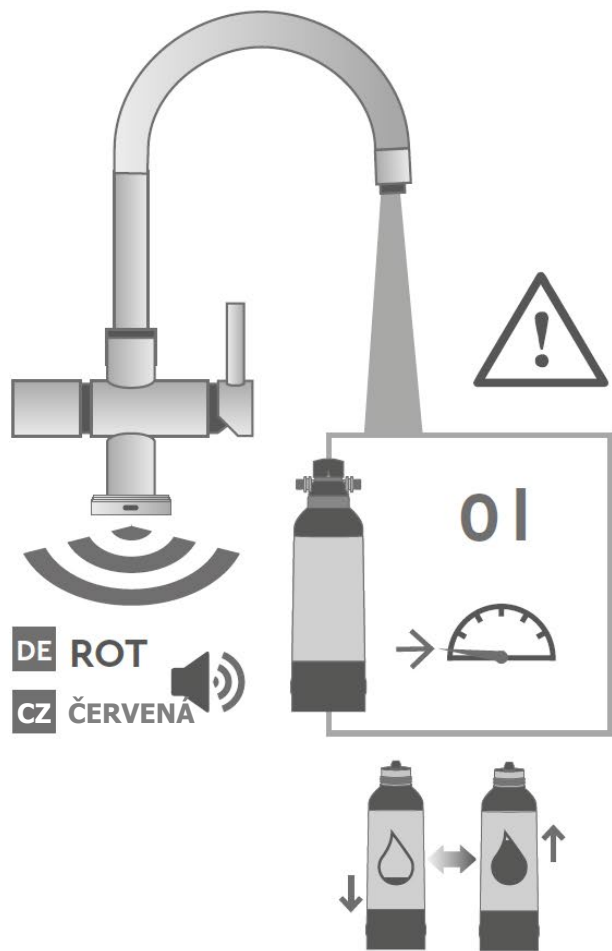
**b** **DE** Rücksetzen der Filterkapazität (nach Wasserfilter-Tausch) **CZ** Nastavení kapacity filtru (po výměně vodního filtru) **FR** Remise à zéro de la capacité du filtre (après le remplacement du filtre à eau) **ES** Puesta a cero de la capacidad de filtración (después de cambiar el filtro de agua) **IT** Puesta a cero de la capacidad de filtración (después de cambiar el filtro de agua) **RU** Сброс ресурса фильтра (после установки нового картриджа) **PT** Reposição da capacidade do filtro (depois da troca do filtro da água)

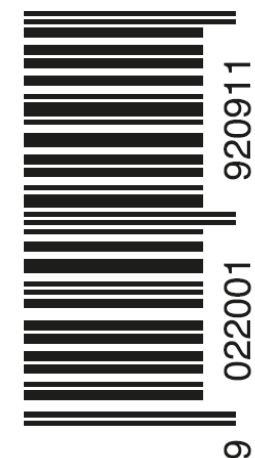




**C** **DE** Funktion LED-Ring **CZ** Funkce kroužku LED **FR** Fonction de l'anneau LED  
**ES** Función del disco LED **IT** Funzione dell'anello LED **RU** Функции Светодиодного  
индикаторного кольца **PT** Anel LED de função







Bestell-Nummer: 812640  
Číslo objednávky:



---

**BWT water+more GmbH**

Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee  
☎ +43 6232 5011-0, ✉ [aqadrink@bwt.com](mailto:aqadrink@bwt.com)

*bwt.com*

---